

I **bambini** della Scuola dell'Infanzia San Vincenzo  
e

**Coro Mavarta** diretto da Silvia Perucchetti  
**Serena Camorali, Morena Maioli** *voci soliste*

**Laura Zambianchi** *flauto*

**Antonio De Vanna** *pianoforte*

**Claudio Lovecchio** *contrabbasso*

**Giosuè Mantovani** *clarinetto*

**Giuseppe Malangone** *sax*



*presentano*

# **GRANDE CONCERTO DI NATALE**

**Venerdì 22 dicembre 2017**

ore 20.30

Calerno (RE), Chiesa di S. Margherita



**FESTA DI NATALE 2017**



# **Benvenuti a tutti!**

Vi siete mai chiesti se il Natale nel mondo si festeggia dappertutto allo stesso modo? Come viene festeggiato il Natale in Spagna, in Francia, in Inghilterra, nei Paesi Nordici oppure nel lontano Oriente? Ogni popolo ha le proprie tradizioni che esaltano aspetti differenti della Natività.

Per noi Natale è famiglia, amici, abbracci, sorrisi, magia, preghiera e tradizioni; e sono proprio le tradizioni che rendono il Natale una festa così speciale.

La festa di stasera vuole quindi celebrare la tradizione attraverso un coro formato da piccole e grandi voci che insieme vogliono esaltare la nascita di Gesù.

**Vi auguriamo buona serata e buon ascolto!**



# Scuola dell'Infanzia San Vincenzo

La Scuola dell'Infanzia San Vincenzo si inserisce nel contesto sociale di Calerno, esprimendovi una presenza connotata da libertà, pluralismo, autonomia, solidarietà e qualità educativa. Scuola di tradizione cristiana, essa continua a costruire "tradizione", divenendo espressione di novità e continuità nello stesso tempo.

La Scuola dell'Infanzia San Vincenzo, cresciuta insieme alle famiglie, è patrimonio comune e manifesta il suo impegno nel contesto sociale e educativo della Chiesa e della comunità.

Le linee portanti della Scuola dell'Infanzia San Vincenzo, nel rispetto di quanto sancito nella Costituzione Italiana (con riferimento agli art.3,30,33,34 del dettato costituzionale) scaturiscono da molteplici componenti: il Progetto Educativo, il Regolamento Interno e la collaborazione della comunità parrocchiale e del Comune di S. Ilario d'Enza, le consentono di operare in modo positivo ed efficace, nel rispetto della centralità del bambino, soggetto attivo che deve crescere, per ampliare gli orizzonti di vita, per conquistare autonomia e competenze, per realizzare pienamente la propria identità umana e cristiana.

## I protagonisti:

Melissa, Anna, Gaetano, Eleonora, Diego C.,  
Carlotta, Lucia, Robert, Matteo M., Mia, Nicolò,  
Emanuele P., Giulia, Christopher, Cecilia, Claire,  
Jacopo, Simone, Michel, Giuseppe, Matilde,  
Mariachiara, Davide, Thomas, Ethan, Giulio,  
Emma, Cindy, Irene, Samuel, Brando, Elena,  
Giacomo, Alice B., Henry, Lorenzo, Emanuele C.,  
Ginevra, Matteo C., Alice D., Nicolas, Arianny,  
Sofia, Gisele, Giorgia, Iris, Alessio, Diego N.



# Coro Mavarta

Il repertorio del Coro Mavarta, costituitosi nel 1996, spazia dalla polifonia sacra (dal '500 di Palestrina al '900 di Perosi e Bonicelli), a Bach, Mozart, Rossini e Bartolucci, a *spirituals* e *gospels*, repertorio particolarmente amato dal Coro grazie anche all'estroso accompagnamento di pianisti quali Alessandro Maruccia, Roberto Esposito, Leonardo Caligiuri e Antonio de Vanna.

Il Coro Mavarta collabora con il Quintetto a fiati dell'Orchestra dell'Università di Parma, il Coro di Voci bianche della Scuola "L. da Vinci" di S. Ilario, il *Coro Jubilate* di Parma e il *Coro Vocinsieme* di Praticello. Fra le recenti occasioni concertistiche e liturgiche di maggior prestigio spiccano la partecipazione alla rassegna *Soli Deo Gloria* di Reggio Emilia (2010, 2014 e 2015), collaborazioni con i Maestri del Lavoro (dicembre 2013), l'inaugurazione della nuova sede della Croce Bianca di S. Ilario (2011) e concerti alla Basilica della Steccata (Parma). Con il sostegno scientifico del *Centro Studi Musica e Grande Guerra* ha avviato dal 2014 una serie di concerti volti alla riscoperta del repertorio polifonico degli anni 1915-'18, eseguendo diversi brani d'autore in prima moderna e collaborando con il trombettista Simone Copellini.

Nel 2011 si segnala la partecipazione al grande concerto *Canto d'Italia*, organizzato in onore dei festeggiamenti per il 150° anniversario dell'Unità nazionale insieme all'Orchestra d'archi del Corpo Filarmonico, al Paese che Canta e alla *Coffee Band* diretta da Fabio Codeluppi, in cui ha eseguito cori e inni di Giuseppe Verdi (fra cui l'inedito "Suona la tromba" su testo di Mameli).

Nei primi anni di attività, sotto la direzione di Silvia Felisetti, il Coro affronta diversi repertori; dal 2000 al 2002 ha fatto parte del *Coro Jubileum*, vasto ensemble composto da quattro cori della provincia e diretto da Stefano Giaroli, per la realizzazione del *Gloria* di Vivaldi, del *Messiah* di Händel e del *Magnificat* di Bach. Dal 2007 è diretto dalla musicologa Silvia Perucchetti.

Sandra Bugolotti, Serena Camorali, Nadia Davoli, Magda  
Franceschetti,

Morena Maioli, Graziella Mattioli, Flavia Miranda, Orietta Morelli,  
Claudia Rossi Valli, Simona Ruffini - *soprani*

Monica Berto, Maria Mainini, Delia Rabitti, Patrizia Sivieri,  
Caterina Tedoldi, Laura Zambianchi, Bianca Zanichelli - *contralti*  
Evans Atta Asamoah, Davide Galimberti, Mariano Seritti - *tenori*

Federico Bigi, Nicola Carpi, Giancarlo Casali,  
Mario Felici, Stefano Magini, Gabriele Mantovani - *bassi*

**Per informazioni su tutti i nostri concerti, scoprire come partecipare e iscriverti alla mailing list:**  
**<http://coromavarta.wordpress.com>**

# Silvia Perucchetti

Nata nel 1983, Silvia Perucchetti inizia a studiare pianoforte giovanissima a Parma con A. Nidi, per poi continuare a Reggio con L. Fornaciari; ha inoltre studiato canto barocco sotto la guida di Monica Piccinini e frequentato i corsi di direzione corale e polifonia rinascimentale tenuti da C. Chiavazza a Pamparato (CN). Nel 2009 si è laureata *cum laude* in Musicologia presso l'Università di Pavia-Cremona con una tesi di specializzazione dedicata ai repertori sacri a tre voci fra '500 e '600. Ha insegnato Teoria musicale presso l'Istituto Diocesano di Musica Sacra di Modena e pianoforte e solfeggio presso la Scuola di Musica di Sant'Ilario (RE) dal 2005 al 2011.

Attualmente è bibliotecaria presso la Biblioteca Musicale Gentilucci dell'Istituto Superiore di Studi Musicali A. Peri; ha catalogato fondi antichi e musicali nelle città di Bologna, Vignola e Borgotaro, nella Biblioteca Panizzi di Reggio, alla Biblioteca Sereni dell'Istituto Cervi di Gattatico e nell'Archivio del Teatro Valli. Cura abitualmente la preparazione dei programmi di sala per rassegne concertistiche (*Grandezze & Meraviglie* di Modena, *Settimane di musica barocca* di Brescia, *Giovanni Paisiello Festival* di Taranto, *Ensemble Il Teatro delle Note* di Parma, *Barocco Festival Leonardo Leo* di Brindisi, *Soli Deo Gloria* e *Festival dei Pianisti Italiani* di Reggio Emilia), e ha al suo attivo pubblicazioni di saggi musicologici, fra cui la redazione della voce enciclopedica *Italia. La musica sacra. Il Seicento* all'interno dell'Enciclopedia Ortodossa (Mosca 2012) e le note musicologiche per CD di musica antica (etichette Verso di Madrid, MV Cremona, Soli Deo Gloria). Spesso relatrice in conferenze a carattere musicologico e in conferenze-concerto di sua ideazione, nel 2017 è stata invitata a tenere un corso monografico su fonti musicali e prassi esecutiva fra '500 e '600 presso il Dipartimento di Musica Antica di Brescia. Dal 2001 al 2005 ha cantato stabilmente nel Coro Polifonico di Reggio E. diretto da S. Giaroli; dal 2006 dirige il Coro della Cappella Musicale S. Francesco da Paola e il Coro Mavarta di Sant'Ilario. Fra le recenti collaborazioni si segnala la direzione delle Quattro Stagioni di Vivaldi con la violinista Silvia Mazzon a Milano per Expo 2015. Affianca all'attività musicale la passione per la fotografia e l'attività di *webmaster* per diverse associazioni e l'Istituto Musicale Peri di Reggio.

<http://silviaperucchetti.com>

## **Laura Zambianchi**

Laura Zambianchi è un fisico e si occupa di progettazione di dispositivi medici e analisi dati. Si è formata musicalmente presso l'Istituto Musicale Pareggiato "A. Peri" di Reggio Emilia, diplomandosi in flauto con C. Ortensi e perfezionandosi con G. Mareggini.

La sua passione per il canto corale l'ha portata ad esibirsi dagli anni '90 con varie formazioni reggiane: il Coro Polifonico di Reggio Emilia, il coro "C. Merulo", l'ensemble vocale e strumentale "La Cantoria", la Cappella Regiensis. Attualmente collabora con la Cappella Musicale San Francesco da Paola, il Coro Polifonico "G. Giaroli" e il Coro Mavarta. Ha ripreso nel 2016 ad esibirsi come flautista e ottavinista.

## **Claudio Lovecchio**

Claudio Lovecchio è nato a Lugo nel 1960. Si è diplomato in Contrabbasso presso l'Istituto Superiore di Studi Musicali "Luigi Boccherini" di Lucca ed è laureato in Scienze Politiche all'Università degli Studi di Bologna.

Da oltre cinque anni lavora per Azienda di progettazione meccanica di Sant'Ilario d'Enza, dove risiede dalla scorsa estate.

## Antonio De Vanna

Antonio De Vanna, classe 1983, si avvia alla pratica del pianoforte all'età di nove anni sull'onda di una passione precoce ma autentica. Inizia nella prima adolescenza a classificarsi tra i primi posti dei concorsi organizzati dall'Unione Musicisti di Taranto, suscitando il favore di pubblico e critica per l'interpretazione delle composizioni di J. S. Bach e delle fantasie di W. A. Mozart. Frequenta prima il Liceo Musicale "Paisiello" di Taranto sotto la guida dal maestro Fernando Giovinazzi e poi, da esterno, il Conservatorio "Tito Schipa" di Lecce, dove consegue a pieni voti il compimento inferiore. Approdato a Parma per frequentare in parallelo la facoltà di Lettere, si perfeziona presso il Conservatorio Arrigo Boito, in particolar modo nell'interpretazione delle Sonate di L. van Beethoven e delle composizioni di F. Chopin, tanto da entrare nella rassegna delle Manifestazioni Accademiche per due anni consecutivi. Consegue il diploma con il massimo dei voti davanti ad una giuria presieduta dal maestro Roberto Cappello. Coltiva oggi un vivace interesse per l'impiego della musica classica nel mondo dei media e del cinema, affascinato dai grandi compositori della musica nel cinema classico. Dal 2011 si occupa di didattica pianistica e di accompagnamento della pratica corale.



# ***Programma***

K. Jenkins            *Ave verum*

A. Beal                *Jingle bell rock*

*Anonimo*              *Dors ma colombe*

*A. Adam*              *Holy night*

J. F. Wade          *Adeste fideles*

*H. C. Joachimsen*      *Let us stand*

*F. X. Grüber*            *Astro del ciel*

*Anonimo*                *Tu scendi dalle stelle*

# Ave Verum

Ave Verum Corpus natum de/ex Maria Virgine  
Vere passum, immolatum in cruce pro homine,  
Cujus latus perforatum unda fluxit aqua et sanguine,  
Esto nobis praegustatum in mortis examine.  
O Jesu dulcis, O Jesu pie, O Jesu, fili Mariae, Miserere mei.  
Amen.

Ave, o vero corpo, nato da Maria Vergine,  
che veramente patì e fu immolato sulla croce per l'uomo,  
dal cui fianco squarciato sgorgarono acqua e sangue:  
fa' che noi possiamo gustarti nella prova suprema della morte.  
O Gesù dolce, o Gesù pio, o Gesù figlio di Maria.  
Pietà di me. Amen.

# Jingle bell rock

Jingle bell, jingle bell, jingle bell rock  
Jingle bells swing and jingle bells ring  
Snowing and blowing up bushels of fun  
Now the jingle hop has begun

Jingle bell, jingle bell, jingle bell rock  
Jingle bells chime in jingle bell time  
Dancing and prancing in Jingle Bell Square  
In the frosty air.

What a bright time, it's the right time  
To rock the night away  
Jingle bell time is a swell time  
To go gliding in a one-horse sleigh.

Jingle bell, jingle bell, jingle bell rock  
Jingle bells swing and jingle bells ring  
Snowing and blowing up bushels of fun  
Now the jingle hop has begun

Jingle bell, jingle bell, jingle bell rock  
Jingle bells chime in jingle bell time  
Dancing and prancing in Jingle Bell Square  
In the frosty air.

What a bright time, it's the right time  
To rock the night away  
Jingle bell time is a swell time  
To go gliding in a one-horse sleigh.

Jingle bell, jingle bell, jingle bell rock  
Jingle bells swing and jingle bells ring  
Snowing and blowing up bushels of fun  
Now the jingle hop has begun

Jingle bell, jingle bell, jingle bell rock  
Jingle bells chime in jingle bell time  
Dancing and prancing in Jingle Bell Square  
In the frosty air.

# Dors ma colombe

Dors ma colombe, dors le soir tombe  
Chante la Vierge à l'Enfant-Dieu  
Dors moi je veille; quand tout sommeille  
On voit s'ouvrir le grand ciel bleu.

## Refrain

Chantez beaux anges bercez l'enfant  
Qui dans ses langes rit en rêvant  
Chantez beaux anges bercez en choeur  
Sous vos louanges l'enfant vainqueur.

Dors! il fait sombre; à travers l'ombre  
Souffle un grand vent qui bat le toit  
Dors tout de même Jésus que j'aime  
L'âne et le boeuf sont près de toi.

Chantez beaux anges bercez l'enfant  
Qui dans ses langes rit en rêvant  
Chantez beaux anges bercez en choeur  
Sous vos louanges l'enfant vainqueur.

# Oh Holy night

Oh holy night! The stars are brightly shining,  
It is the night of the dear Savior's birth.

Long lay the world in sin and error pining,  
Till he appear'd and the soul felt its worth.  
A thrill of hope the weary world rejoices,  
For yonder breaks a new and glorious morn.

Fall on your knees! Oh, hear the angel voices!  
Oh night divine, Oh night when Christ was born;  
Oh night divine, Oh night divine.

Led by the light of Faith serenely beaming,  
With glowing hearts by His cradle we stand.  
So led by light of a star sweetly gleaming,  
Here come the Wise Men from Orient land.  
The King of Kings lay thus in lowly manger;  
In all our trials born to be our friend.

Fall on your knees! Oh, hear the angel voices!  
Oh night divine, Oh night when Christ was born;  
Oh night divine, Oh night divine.

# Adeste fideles

Adeste fideles laeti triumphantes,

venite, venite in Bethlehem:

Natum videte Regem angelorum.

Venite adoremus, venite adoremus, venite adoremus

Dominum.

En grege relicto humiles ad cunas,

vocati pastores adproperant,

et nos ovanti gradu festinamus.

Venite adoremus, venite adoremus, venite adoremus

Dominum.

# Let us stand

In her eyes, you see her pain, you don't even know her name,  
you turn away, can't face the shame.

In her eyes, you see her cries you don't know,  
that something dies inside of her, can't take the lies.

No one seems to care, no one sees her there.

what if you and I stood as one, together we are strong.

Let us stand hand in hand, let us change the world,  
what if we could touch just one life,  
then you will see the chance that love can make.

In the night, you see his face, he has tried, but lost the race,  
you turn away, stealing his grace.

In his eyes, you see the lies, you don't know that's why he  
tries, to hide his face - can't take the cries.

No one seems to care, no one sees him there.

what if you and I stood as one, together we are strong.

Let us stand hand in hand, let us change the world,  
what if we could touch just one life,  
then you will see the chance that love can make.

# Astro del ciel

Noche de paz,  
noche de amor!  
Ha nacido el niño Dios  
en un humilde portal de Belén  
sueña un futuro de amor y de fe  
viene a traernos la paz  
viene a traernos la paz...

Stille Nacht! Heilige Nacht!  
Alles schläft; einsam wacht,  
Nur das traute hochheilige Paar.  
Holder Knab´ im lockigen Haar,  
Schlafe in himmlischer Ruh!

Astro del ciel, Pargol Divin,  
mite Agnello Redentor,  
tu che i vati da lungi sognar,  
tu che angeliche voci annunziar  
luce dona alle menti, pace infondi nei cuor.

# Tu scendi dalle stelle

Tu scendi dalle stelle, o Re del cielo,  
e vieni in una grotta al freddo e al gelo.  
O Bambino mio divino, io ti vedo qui tremar;  
o Dio beato! Ah quanto ti costò l'avermi amato!

A te, che sei del mondo il Creatore,  
mancano panni e foco, o mio Signore.

Caro eletto pargoletto, quanto questa povertà  
più m'innamora, giacché ti fece amor povero ancora.



*Ti piace cantare?*

*Ti piacerebbe far parte  
di un **CORO**?*

*Cosa stai aspettando??*

*Vieni a cantare con noi al*

# *Coro Mavarta!*

*IL CORO È APERTO A TUTTI  
ogni martedì sera ore 21-23  
al Centro Culturale Mavarta*

*(via Piave 2, S. Ilario d'Enza RE, Sala Banda)*

*Il nostro repertorio comprende:  
gospel & spirituals 🎵 musica classica  
canti tradizionali di Natale*

***Ti stiamo aspettando!!!***

*Per contatti: direttore Silvia Perucchetti*

*347 0582149 | [silviaperucchetti@yahoo.it](mailto:silviaperucchetti@yahoo.it)*

*[coromavarta.wordpress.com](http://coromavarta.wordpress.com)*